

三千世界の鳥を殺し、主と朝寝がしてみたい

三千世界之鸟杀
- 为与你多聚一刻，我可杀尽世上所有乌鸦 -

游戏规则

● 故事

「三千世界の鳥を殺し、主と朝寝がしてみたい」，意即「为与你睡至早上，我将杀掉世上所有乌鸦」，这是160年前一位红灯区客人唱的一首老歌。歌词是说：「当乌鸦叫时，便是我离开之时。即使要我杀掉世上所有乌鸦，我也想跟你多聚片刻。」这名客人名叫高杉晋作，他是早期明治维新的核心人物，生活在动荡的时代当中。此歌表达了他向往风花雪月的时光，即使可多延长一刻也好。

此游戏中，玩家将扮演红灯区的客人。大量鸟儿聚集在玩家面前，玩家需要杀掉或驱赶（移动）鸟儿去避免它们啼叫。一旦鸟儿在玩家面前啼叫，该玩家必须离开红灯区回家去了（退出游戏）。能在红灯区留守到最后者为赢家。

● 设置

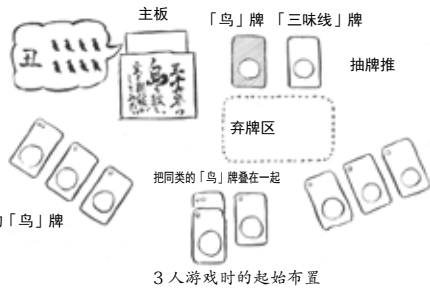
● 主板（把两块木板重叠在一起构成主板）

把主板放在台中央，并把面板滑下至显示「丑」时(2:00 am)状态。

● 「鸟」牌及「三味线」牌

把两种卡牌各自洗匀，分别组成「鸟」和「三味线」抽牌堆，每位玩家抽3张「鸟」牌和2张「三味线」牌（如玩家抽中「钟」的「鸟」牌，则洗回至「鸟」抽牌堆中，然后再重新抽一张「鸟」牌）。

把「鸟」牌面向上放至于面前，把相同种类的「鸟」牌叠在一起并露出卡顶上的标示以方便计算。手持「三味线」牌，不要让别的玩家看到。剩余的「鸟」牌和「三味线」牌分别组成抽牌堆并放置在主板侧。由昨晚最迟睡觉的玩家为起始玩家。

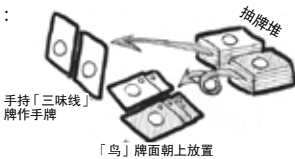


● 规则

每个玩家顺时针一个接一个进行游戏。玩家行动如下：

1. 抽牌

每回合，抽3张「鸟」牌和2张「三味线」牌。把「鸟」牌面向上放置于面前。

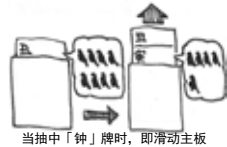


● 时段

主板上的每个汉字字符标志着旧日本时间（例如，「丑」意即凌晨2点）。每当有玩家从「鸟」抽牌堆中抽中「钟」牌，即滑动主板至下个时段。随着时间的前行，啼叫鸟儿的数量会减少，但会啼叫的鸟儿种类却会增加。

抽到「钟」牌的话，便需滑动之板，把「钟」牌置于弃牌堆。

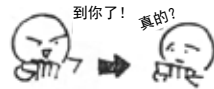
如你抽的3张「鸟」牌中其中1张是「钟」牌的话，只需把当中的2张「鸟」牌放置面前便可。如抽牌堆用尽，则重新洗牌堆作新的抽牌堆。



2. 打出「三味线」牌以减少面前鸟的数量

打出任意数量的「三味线」牌以减少面前「鸟」牌。使用「三味线」牌扑杀鸟后，把两种卡牌各自弃置于其抽牌堆旁的弃牌堆中。在你的回合中，你可使用任何数量的「三味线」牌。「三味线」牌能作以下两种方法使用：

- 发动卡牌效果
- 扑杀一只鸟（与「拔」牌效果相同）



3. 宣告回合结束

● 如面前「鸟」牌的鸟儿数量比指定啼叫的鸟儿数量少

交由左边玩家开始他的回合。如你手上持有6张或以上的「三味线」牌，则需弃多余的「三味线」牌直至达至上限5张为止。

● 如面前「鸟」牌的鸟儿数量达至指定啼叫的鸟儿数量或更多

鸟儿啼叫。你必须离开红灯区并回家去。把所有「鸟」牌和「三味线」牌置于弃牌堆，并退出游戏。

时段	啼叫鸟儿的种类及数量
丑 (2 a.m.)	8 只乌鸦
寅 (4 a.m.)	5 只乌鸦
卯 (6 a.m.)	3 只乌鸦或 2 只鸡
辰 (8 a.m.)	3 只乌鸦或 1 只鸡 或 1 只莺



※ 主板上有些时段会同时出现多种鸟类，如任一种类达至指定数量，你将会出局。

能在红灯区留守到最后者为赢家。

● 卡牌种类

○ 「鸟」牌

牌名	名字	效果	张数
蝙蝠	蝙蝠	蝙蝠不会啼叫。 (不会导致玩家出局) 当你攻击鸟时，你必须先摆脱蝙蝠。 ※ 你可使用「霞网」牌或「吹矢矢」牌以避免蝙蝠，从而攻击其他鸟类。	5
鸟			17
鸟-2	乌鸦	(计算为2只乌鸦)	7
鸟-3		(计算为3只乌鸦)	3
鸡	公鸡	这种鸟比乌鸦比较。	7
鸡-2		(计算为2只鸡)	3
莺	莺	这种鸟比鸡迟叫。	3
钟	钟	如抽中此卡牌，把时间推进至下一时段。	2

※ 在扑杀或驱赶（移动）一张「鸟/Crow-2」、「鸟/Crow-3」或「鸡/Cock-2」的「鸟」牌时，你必须一次过把对应数量的鸟扑杀或驱赶（移动）。（如在「鸟/Crow-2」牌的情况下，不能只扑杀一只乌鸦。）
在扑杀或驱赶（移动）鸟时，你可以一次过使用多张卡牌。（如使用2张「拔」牌）
※ 游戏中，蝙蝠会被视为鸟类。

○ 「三味线」牌

牌名	名字	效果	张数
掖	掖	扑杀一只鸟。（没特别效果） 我错过了...	3
石磔	掉石仔	扑杀最多2只鸟。 (可选择2种不同类的鸟) 我会报到你的!	2

牌名	名字	效果	张数
吹矢矢	吹箭	扑杀一只鸟。 (可在蝙蝠在场的情况下，扑杀别的鸟类)	2
投网	投网	你可选择灭杀面前同一种类的鸟。 ● 当有蝙蝠在场时，先杀掉所有蝙蝠。 大丰收!	2
霞网	陷阱网	抽一张「鸟」牌，并把面前所有同类型的鸟扑杀。 ● 可在蝙蝠在场的情况下，扑杀别的鸟类。 ● 当抽中「张」牌时，没事情发生。 拜托...	2
夜鹰	夜鹰	此卡牌可避免鸟儿在你这回合啼叫。 (你此回合不会出局) 暂时解决危机...	2
啣い	唱歌	你可额外抽3张「三味线」牌。	2
襖	趟门	你可防御其他玩家的攻击一次。 ● 在其他玩家回合中使用，用后即弃。 ● 可选择不使用。 开门!	3
鏡	镜子	把其他玩家的攻击反射至另一玩家一次。 ● 在其他玩家回合中使用，用后即弃。 ● 可选择不使用	2
水铁砲	水枪	驱赶（移走）最多2只鸟另一玩家那里。 (可选2种不同的鸟类，但只可选择一个目标玩家。)	3
案山子	稻草人	移走1张「鸟」牌到另一玩家那里。 例：可以用此牌移走一张“鸟/Crow-3”的牌，因为这只是一张牌。	3
糸切り	剪刀	选择一个玩家，并随机弃置他1张「三味线」牌。 不要睡!	2
部屋替	换房	选择一个玩家，并与其交换所有「鸟」牌。 快些!	1
口笛	吹哨子	所有玩家抽一张「鸟」牌。 如抽中「钟」牌，不用推动时段，弃掉「钟」牌。	1

※ “攻击”是指以下卡牌的效果：水铁砲、案山子、糸切り、部屋替、口笛。

● 感谢

此游戏是透过集资而生产的，我对此对所有支持我的支持者、朋友、家人表示感谢。（支持者名单印于日文说明书上。）

游戏设计：Roy Nambu 美術：Amayagi-Do
制作：ペンとサイコロ -pen and dice- WEB：http://penanddice.webcrow.jp/
中文翻译：Board Game Walker 桌遊行者 (Walker)
http://www.facebook.com/boardgamewalker

三千世界の鳥を殺し、主と朝寝がしてみたい

三千世界之鳥殺
- 為與你多聚一刻，我可殺盡世上所有烏鴉 -

遊戲規則

● 故事

「三千世界の鳥を殺し、主と朝寝がしてみたい」，意即「為與你睡至早上，我將殺掉世上所有烏鴉」，這是160年前一位紅燈區客人唱的一首老歌。歌詞是說：「當烏鴉叫時，便是我離開之時。即使要我殺掉世上所有烏鴉，我也想跟你多聚片刻。」這名客人名叫高杉晉作，他是早期明治維新的核心人物，生活在動盪的時代當中。此歌表達了他嚮往風花雪月的時光，即使可多延長一刻也好。

此遊戲中，玩家将扮演紅燈區的客人。大量鳥兒聚集在玩家面前，玩家必須殺掉或驅趕（移動）鳥兒去避免它們啼叫。一旦鳥兒在玩家面前啼叫，該玩家必須離開紅燈區回家去了（退出遊戲）。能在紅燈區留守到最後者為贏家。

● 設置

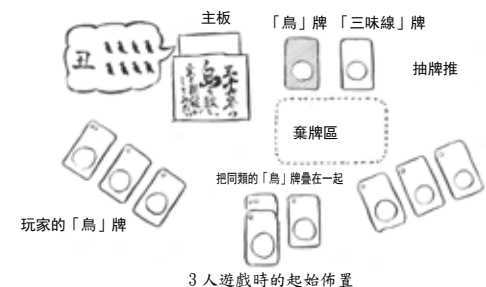
● 主板（把兩塊木板重疊在一起構成主板）

把主板放在枱中央，並把面板滑下至顯示「丑」時(2:00 am)狀態。

● 「鳥」牌及「三味線」牌

把兩種卡牌各自洗勻，分別組成「鳥」和「三味線」抽牌堆，每位玩家抽3張「鳥」牌和2張「三味線」牌（如玩家抽中「鐘」的「鳥」牌，則洗回至「鳥」抽牌堆中，然後再重新抽一張「鳥」牌）。

把「鳥」牌面向上放至於面前，把相同種類的「鳥」牌疊在一起並露出卡頂上的標示以方便計算。手持「三味線」牌，不要讓別的玩家看到。剩餘的「鳥」牌和「三味線」牌分別組成抽牌堆並放置在主板側。由昨晚最遲睡覺的玩家為起始玩家。

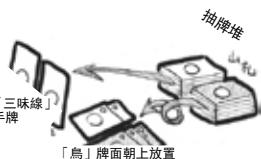


● 規則

每個玩家順時針一個接一個進行遊戲。玩家行動如下：

1. 抽牌

每回合抽3張「鳥」牌和2張「三味線」牌。手持「三味線」牌作手牌，把「鳥」牌面向上放置於面前。



● 時段

主板上的每個漢字符標誌著舊日本時間（例如，「丑」意即凌晨2點）。每當有玩家從「鳥」抽牌堆中抽中「鐘」牌，即滑動主板至下個時段。隨著時間的前行，啼叫鳥兒的數量會減少，但會啼叫的鳥兒種類卻會增加。

抽到「鐘」牌的話，便需滑動之板，把「鐘」牌置於棄牌堆。

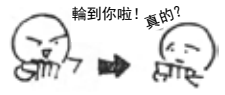
如你抽的3張「鳥」牌中其中1張是「鐘」牌的話，只需把當中的2張「鳥」牌放置面前便可。如抽牌堆用盡，則重洗棄牌堆作新的抽牌堆。



2. 打出「三味線」牌以減少面前鳥的數量

打出任意數量的「三味線」牌以減少面前「鳥」牌。使用「三味線」牌撲殺鳥後，把兩種卡牌各自棄置於其抽牌堆旁的棄牌堆中。在你的回合中，你可使用任何數量的「三味線」牌。「三味線」牌能作以下兩種方法使用：

- 發動卡牌效果
- 撲殺一隻鳥（與「撥」牌效果相同）



3. 宣告回合結束

● 如面前「鳥」牌的鳥兒數量比指定啼叫的鳥兒數量少

交由左邊玩家開始他的回合。如你手上持有6張或以上的「三味線」牌，則需棄多餘的「三味線」牌直至達至手牌上限5張為止。

● 如面前「鳥」牌的鳥兒數量達至指定啼叫的鳥兒數量或更多

鳥兒啼叫。你必須離開紅燈區並回家去。把所有「鳥」牌和「三味線」牌置於棄牌堆，並退出遊戲。

時段	啼叫鳥兒的種類及數量
丑(2:00a.m.)	8隻烏鴉
寅(4:00a.m.)	5隻烏鴉
卯(6:00a.m.)	3隻烏鴉或2隻雞
辰(8:00a.m.)	3隻烏鴉或1隻雞或1隻鶯



※ 主板上有些時段會同時出現多種鳥類，如任一種類達至指定數量，你將會出局。

能在紅燈區留守到最後者為贏家。

● 卡牌種類

○ 「鳥」牌

牌名	名字	效果	張數
蝙蝠	蝙蝠	蝙蝠不會啼叫。（不會導致玩家出局） 當你攻擊鳥時，你必須先擺脫蝙蝠。 ※ 你可使用「震網」牌或「吹矢矢」牌以避開蝙蝠，從而攻擊其他鳥類。	5
鳥			17
鳥-2	烏鴉	（計算為2隻烏鴉）	7
鳥-3		（計算為3隻烏鴉）	3
雞	公雞	這種鳥比烏鴉遲叫。	7
雞-2		（計算為2隻雞）	3
鶯	鶯	這種鳥比雞遲叫。	3
鐘	鐘	如抽中此卡牌，把時間推進至下一時段。	2

※ 在撲殺或驅趕（移動）一張「鳥/Crow-2」、「鳥/Crow-3」或「雞/Cock-2」的「鳥」牌時，你必須一次過把對應數量的鳥撲殺或驅趕（移動）。（如在「鳥/Crow-2」牌的情況下，不能只撲殺一隻烏鴉。）在撲殺或驅趕（移動）鳥時，你可以一次過使用多張卡牌。（如使用2張「撥」牌）
※ 遊戲中，蝙蝠會被視為鳥類。

○ 「三味線」牌

牌名	名字	效果	張數	張數
撥	撥	撲殺一隻鳥。（沒特別效果）	我錯過了...	3
石礮	掉石子	撲殺最多2隻鳥。（可選擇2種不同類的鳥）	我會碰到你的!	2

牌名	名字	效果	張數	張數
吹矢矢	吹箭	撲殺一隻鳥。 （可在蝙蝠在場的情況下 撲殺別的鳥類）		2
投網	投網	你可選擇滅殺面前同一種類的鳥。 ● 當有蝙蝠在場時，先殺掉所有蝙蝠。	大豐收! 	2
震網	陷阱網	抽一張「鳥」牌，並把面前所有同類型的鳥撲殺。 ● 可在蝙蝠在場的情況下，撲殺別的鳥類 ● 當抽中「鐘」牌時，沒事情發生。	拜託... 	2
夜鷹	夜鷹	此卡牌可避免鳥兒在你這回合啼叫。（你此回合不會出局）	暫時解決危機... 	2
唄い	唱歌	你可額外抽3張「三味線」牌。		2
襖	越門	你可防禦其他玩家的攻擊一次。 ● 在其他玩家回合中使用，用後即棄。 ● 可選擇不使用。	開門! 	3
鏡	鏡子	把其他玩家的攻擊反射至另一玩家一次。 ● 在其他玩家回合中使用，用後即棄。 ● 可選擇不使用。		2
水鉄砲	水槍	驅趕（移走）最多2隻鳥到另一玩家那裡。（可選2種不同的鳥類。但只可選擇一個目標玩家。）		3
案山子	稻草人	移走1張「鳥」牌到另一玩家那裡。 例: 可用此牌移走一張「鳥/Crow-3」的牌，因為這只是一張牌。		3
糸切り	剪刀	選擇一個玩家，並隨機棄置他1張「三味線」牌。	不要囉! 	2
部屋替	換房	選擇一個玩家，並與他交換所有「鳥」牌。	快些! 	1
口笛	吹哨子	所有玩家抽一張「鳥」牌。 如抽中「鐘」牌，不用推動時段，棄掉「鐘」牌。		1

※ 「攻擊」是指以下卡牌的效果：水鉄砲、案山子、糸切り、部屋替、口笛。

● 感謝

此遊戲是透過集資而生產的，我對此對所有支持我的支持者、朋友、家人表示感謝。（支持者名單印於日文說明書上。）

遊戲設計：Roy Nambu

美術：Amayagi-Do

制作：ペンとサイコロ -pen and dice-

WEB: <http://penanddice.webcrow.jp/>

中文翻譯：Board Game Walker 桌遊行者 (Walker)

<https://www.facebook.com/boardgamewalker>